

CRT - CLAIMS RESOLUTION TRIBUNAL
בית הדין לבוררות בנושא החשבונות הרדומים בשוויץ – CRT

להתייחסות בלבד - הנוסח האנגלי הינו הקובע

בעניין ההתדיינות המשפטית לגבי נכסי קורבנות השואה
תיק מס' CV96-4849

דחיית מענק מאושרת

לתובעים (שם חסוי 1)

(שם חסוי 2)

בעניין חשבונותיה של Rosa Steiner

וחשבונותיו של Martin Steiner

¹ (בעלת ייפוי הכוח בחשבון Rosa Steiner)

וחשבונה של Rosa Kleiner

(בעל ייפוי הכוח בחשבון David Kleiner)

וחשבונותיו של David Kleiner

מס' תביעה: 002858/SB; 216498/SB ²

דחיית מענק מאושרת זו מתבססת על תביעותיהם של (שם חסוי) (להלן "התובע (שם חסוי 1)") ושל (שם חסוי 2), מבית (שם חסוי), (להלן "התובעת (שם חסוי 2)") (להלן ביחד "התובעים"), לחשבונות על שם (שם חסוי), מבית (שם חסוי), ועל שם (שם חסוי). דחיית מענק זו מתייחסת לחשבונות שפורסמו על שם שתי נשים בשם Rosa Steiner (להלן "בעלת החשבון 1" ו-"בעלת החשבון 2") בבנק [שם הבנק חסוי] (להלן "בנק 1") ובבנק [שם הבנק חסוי] (להלן "בנק 2"). ולחשבון שפורסם על שם Martin Steiner (להלן "בעל החשבון 3"), בו בעלת ייפוי הכוח היתה Rosa Steiner (להלן "בעלת ייפוי הכוח בחשבון 1"), וכמו כן, לחשבון שפורסם על שם Rosa Kleiner (להלן "בעלת החשבון 4"), בו בעל ייפוי הכוח היה David Kleiner (להלן "בעל ייפוי הכוח בחשבון 2"), ולחשבונות שפורסמו על שם David Kleiner (להלן "בעל החשבון 5"), כולם בבנק 2.

כל דחיית מענק מתפרסמת. במידה שהתובע דרש חיסיון לגבי תביעתו, כמו במקרה דנן, שם התובע, שמות קרובי משפחתו, להוציא את שם בעל החשבון, ושמו של הבנק נשמרים חיסויים.

¹ במאמץ לאתר כל חשבון שהיה יכול להיות בבעלות קרוב משפחתם של התובעים, ה-CRT בחן ובדק את כל החשבונות אשר שם בעליהם או שם בעל ייפוי כוח בחשבון זהים לשם קרוב משפחתם של התובעים, אפילו אם התובעים לא הצליחו לזהות את בעל החשבון כקרוב משפחתם.

² בהתאם לסעיף 37 של סדרי הדין החלים על הליך יישוב התביעות, כפי שתוקנו, (להלן "סדרי הדין"), ניתן לאחד תביעות לגבי אותו חשבון או לגבי חשבונות קשורים בהליך אחד על פי שיקול הדעת של ה-CRT. במקרה הנוכחי, לפי ה-CRT יש מקום לאחד את שתי תביעות התובעים בהליך אחד.

מידע שהוגש על ידי התובעים

התובעים, שהנם קרובי משפחה (אמו של התובע (שם חסוי 1) הינה אחותו של סבה מצד אמה של התובעת (שם חסוי 2)), הגישו כל אחד טופס תביעה בו ציינו שבבעלות בת דודו של התובע (שם חסוי 1) ואמה של התובעת (שם חסוי 2), (שם חסוי), מבית (שם חסוי), אשר נולדה ב- 26 באוקטובר 1904 בווינה, אוסטריה, או ב- Trybuchowce, פולין (היום Trybukhivtzi, אוקראינה) ואשר נשאה ל- (שם חסוי) ב- 1930, חשבון בנק שוויצרי, בו לאחיה של (שם חסוי) (בן דודו של התובע (שם חסוי 1) ודודה של התובעת (שם חסוי 2)), (שם חסוי), היה ייפוי כוח. התובעים ציינו ש- (שם חסוי), שהיתה יהודיה, התגוררה ב- Sechskrigelg 1/8, ווינה, עד 1941. התובעים הוסיפו שב- 1941 (שם חסוי) ברחה מאוסטריה לרומניה, מקום בו נשארה במשך כל מלחמת העולם השנייה. לפי התובעים, (שם חסוי) נפטרה ב- 10 בספטמבר 1996 בניו יורק, מדינת ניו יורק, ארה"ב. התובע (שם חסוי 1) ציין שבן דודו, (שם חסוי), נולד ב- 4 בספטמבר 1898 והתגורר בווינה, עיר בה עבד כסוכן בבורסה, ושנפטר ב- 7 באפריל 1979. התובע (שם חסוי 1) לא ציין ש- (שם חסוי) היה נשוי. התובעת (שם חסוי 2) ציינה כי נולדה ב- 22 באוגוסט 1923 בווינה, והתובע (שם חסוי 1) ציין כי נולד ב- 20 ביוני 1923 גם בווינה.

כביסוס לתביעותיהם, התובעים הגישו מספר מסמכים, הכוללים: (1) את תעודת הפטירה של (שם חסוי); (2) את תעודת המגורים (*Heimatschein*) של (שם חסוי), בה צוין ששם הנעורים שלה היה (שם חסוי); ו- (3) את הצוואות של (שם חסוי) ושל (שם חסוי).

מידע זמין בארכיון הלאומי האוסטרי

בצו מן ה- 26 באפריל 1938, השלטון הנאצי דרש מכל היהודים שהתגוררו ברייך או שהיו נתיני הרייך, כולל אוסטריה, ושבבעלותם נכסים מעל לסכום מסוים, להצהיר החל ב- 27 באפריל 1938 על כל נכסיהם ולרשום אותם (להלן "המפקד מ- 1938"). ברשומות של הארכיון הלאומי האוסטרי, ישנם מסמכים הקשורים לנכסיו של (שם חסוי), שמספרם 7727. מסמכים אלה מראים את תאריך הלידה, את מצב המשפחתי, את הכתובת ואת עיר המגורים של (שם חסוי), וכמו כן, את מקצועו. ה- CRT מציין שתאריך הלידה והמקצוע של האדם שנקרא (שם חסוי) במפקד מ- 1938, זהים לתאריך הלידה והמקצוע של קרוב משפחתם של התובעים, לכן ה- CRT מגיע למסקנה שמדובר באותו אדם.

מידע זמין ברשומות הבנק

ה- CRT מציין שהתובעים הגישו תביעות בנוגע לחשבון על שם קרובי משפחתם, (שם חסוי), מבית (שם חסוי), ו- (שם חסוי). המבקרים אשר ערכו את החקירה לזיהוי חשבונות בבעלות קורבנות רדיפות הנאצים לפי הוראות הוועדה העצמאית של אישי ציבור (Independent Committee of Eminent Persons), להלן "ICEP"), דיווחו על שבעה חשבונות אשר שם בעליהם או שם בעלי ייפוי הכוח בחשבונות זהים לשם אשר נמסר על ידי התובעים. כל חשבון מזוהה להלן לפי מספר זיהוי החשבון שלו, אשר הוקצה לו על ידי מבקרי ICEP לצורכי רישום ומעקב.

חשבון מס' 2016659

רשומות הבנק 1 מראות שבעלת החשבון 1 היתה Rosa Steiner (אשר היתה מוכרת גם כ- Rosa Palmada-Steiner). כמו כן, רשומות הבנק 1 מראות את תאריך הלידה של בעלת החשבון 1.

חשבון מס' 5023831

רשומות הבנק 2 מראות שבעלת החשבון 2 היתה Rosa Steiner, אשר התגוררה בווינה, אוסטריה, ושבעל ייפוי הכוח בחשבון היה Johann Steiner. בנוסף, מציינות הרשומות של בנק 2 את שם הנעורים של בעלת החשבון 2 וכמו כן, את כתובתה ואת שם בעלה.

חשבונות מס' 5023938 ו- 5024482

רשומות הבנק 2 מראות שבעל החשבון 3 היה Martin Steiner, אשר התגורר ב- Innsbruck, אוסטריה, שבעלת ייפוי הכוח בחשבון 1 היתה Rosa Steiner, ושבעלת החשבון היתה בעלת ייפוי כוח נוספת, Gabriele Kowler (המוכרת גם כ- Gabriela Steiner). רשומות הבנק 2 מראות את הקשר שבין בעל החשבון 3 ובין בעלת ייפוי הכוח בחשבון 1. בנוסף, רשומות הבנק 2 מראות את שמו של בעלה של בעלת ייפוי הכוח בחשבון 1, את שם בנה, את כתובתה ואת עיר המגורים שלה. לבסוף, ברשומות הבנק 2 נמצאו דוגמאות חתימותיהם של בעל החשבון 3, של בעלת ייפוי הכוח בחשבון 1 ושל בעלת ייפוי הכוח בחשבון Gabriele Kowler.

חשבון מס' 5024156

רשומות הבנק 2 מראות שבעלת החשבון 4 היתה Rosa Kleiner, אשר התגוררה בווינה, אוסטריה, ושבעל ייפוי הכוח בחשבון 2 היה David Kleiner. רשומות הבנק 2 מראות את כתובתה של בעלת החשבון 4 ואת שם בעלה. בנוסף, רשומות הבנק 2 מראות את כתובתו, את עיר ואת ארץ המגורים של בעל ייפוי הכוח בחשבון 2, וכמו כן, את הקשר שבינו ובין בעלת החשבון 4. לבסוף, ברשומות הבנק 2 נמצאו דוגמאות חתימותיהם של בעלת החשבון 4 ושל בעל ייפוי הכוח בחשבון 2.

חשבונות מס' 5026828 ו- 5035884

רשומות הבנק 2 מראות שבעל החשבון 5 היה David Kleiner. כמו כן, רשומות הבנק 2 מראות את כתובתו, את עיר וארץ המגורים של בעל החשבון 5. בנוסף, רשומות הבנק 2 מראות את שמו של אדם שהחזיק במשותף בחשבון יחד עם בעל החשבון 5. כמו כן, רשומות הבנק 2 מראות את תאריך הסגירה של החשבונות הנדונים. לבסוף, ברשומות הבנק 2 נמצאו דוגמאות חתימותיהם של בעל החשבון 5, ושל האדם שהחזיק במשותף בחשבונות.

CRT - ה בדיקת

קבילות התביעה

ה- CRT קבע שהתביעות הינן קבילות בהתאם לסעיף 18 של סדרי הדין החלים על הליך יישוב התביעות, כפי שתוקנו (להלן "סדרי הדין").

זיהוי בעלי החשבונות

בנוגע לחשבון מס' 2016659, הכרעתו של ה- CRT היא שהתובעים לא זיהו את בעלת החשבון 1 כקרובת משפחתם. למרות ששם קרובת משפחתם, (שם חסוי), זהה לשם שפורסם כשמה של בעלת החשבון 1, המידע שהוגש על ידי התובעים הינו שונה משמעותית מן המידע שלא פורסם לגבי בעלת החשבון 1, כמופיע ברשומות הבנק 1. ובפרט, התובעים ציינו ש- (שם חסוי) נולדה ב- 26 באוקטובר 1904. בניגוד לכך,

רשומות הבנק 1 מראות כי בעלת החשבון 1 נולדה בעשור אחר. כמו כן, ה-CRT מציין שהתובעים לא זיהו את השם הנוסף של בעלת החשבון 1, Palmada. כתוצאה מן האמור לעיל, אין ה-CRT יכול לקבוע שבעלת החשבון 1 וקרובת משפחתם של התובעים הן אותו אדם.

בנוגע לחשבון מס' 5023831, הכרעתו של ה-CRT היא שהתובעים לא זיהו את בעלת החשבון 2 כקרובת משפחתם. למרות ששם קרובת משפחתם, (שם חסוי), זהה לשם שפורסם כשמה של בעלת החשבון 2, המידע שהוגש על ידי התובעים הינו שונה משמעותית מן המידע שלא פורסם לגבי בעלת החשבון 2, כמופיע ברשומות הבנק 2. ובפרט, התובעים ציינו ששם הנעורים של קרובת משפחתם היה (שם חסוי). בניגוד לכך, רשומות הבנק 2 מראות כי לבעלת החשבון 2 היה שם נעורים אחר. בנוסף, ה-CRT מציין שהתובעים לא זיהו את בעל ייפוי הכוח בחשבון, Johann Steiner, למרות שכלל הנראה, הוא קרוב משפחה של בעלת החשבון 2. כתוצאה מן האמור לעיל, אין ה-CRT יכול לקבוע שבעלת החשבון 2 וקרובת משפחתם של התובעים הן אותו אדם.

בנוגע לחשבונות מס' 5023938 ו-5024482, הכרעתו של ה-CRT היא שהתובעים לא זיהו את בעלת ייפוי הכוח בחשבון 1 כקרובת משפחתם. למרות ששם קרובת משפחתם, (שם חסוי), זהה לשם שפורסם כשמה של בעלת ייפוי הכוח בחשבון 1, המידע שהוגש על ידי התובעים הינו שונה משמעותית מן המידע שלא פורסם לגבי בעלת ייפוי הכוח בחשבון 1, כמופיע ברשומות הבנק 2. ובפרט, התובעים ציינו שקרובת משפחתם נשאה ל- (שם חסוי) ושהתגוררה בווינה, אוסטריה. בניגוד לכך, רשומות הבנק 2 מראות כי לבעלת ייפוי הכוח בחשבון 1 היתה נשואה למישהו אחר והתגוררה בעיר הנמצאת במרחק של מעל 400 קמ' מווינה, עיר שהתובעים לא זיהו. כתוצאה מן האמור לעיל, אין ה-CRT יכול לקבוע שבעלת ייפוי הכוח בחשבון 1 וקרובת משפחתם של התובעים הן אותו אדם. בנוסף, יצוין שה-CRT העניק מענק לגבי חשבונות אלה לתובע שזיהה באופן מספק את בעל החשבונות כקרוב משפחתו. כל ההחלטות מתפרסמות באתר האינטרנט של ה-CRT (www.crt-ii.org).

בנוגע לחשבון מס' 5024156, הכרעתו של ה-CRT היא שהתובעים לא זיהו את בעלת החשבון 4 כקרובת משפחתם. למרות ששם קרובת משפחתם, (שם חסוי), זהה לשם שפורסם כשמה של בעלת החשבון 4, המידע שהוגש על ידי התובעים הינו שונה משמעותית מן המידע שלא פורסם לגבי בעלת החשבון 4, כמופיע ברשומות הבנק 2. ובפרט, התובעים ציינו ששם הנעורים של קרובת משפחתם היה (שם חסוי), ושנשאה ל- (שם חסוי). בניגוד לכך, רשומות הבנק 2 מראות כי מראות 2 מראות כי בין בעלת החשבון 4 ובין בעל ייפוי הכוח בחשבון 2, היה קשר משפחתי אחר. כתוצאה מן האמור לעיל, אין ה-CRT יכול לקבוע שבעלת החשבון 4 ובעל ייפוי הכוח בחשבון 2 וקרובי משפחתם של התובעים הם אותם אנשים.

בנוגע לחשבונות מס' 5026828 ו-5035884, הכרעתו של ה-CRT היא שהתובעים לא זיהו את בעל החשבון 5 כקרוב משפחתם. למרות ששם קרוב משפחתם, (שם חסוי), זהה לשם שפורסם כשמו של בעל החשבון 5, המידע שהוגש על ידי התובעים והמידע הנמצא במפקד מ-1938 הינו שונה משמעותית מן המידע שלא פורסם לגבי בעל החשבון 5, כמופיע ברשומות הבנק 2. ובפרט, במפקד מ-1938 מופיעה הכתובת של קרוב משפחתם של התובעים בווינה וצוין שהוא לא היה נשוי, לפחות לא עד ל-15 ביולי 1938. בניגוד לכך, רשומות הבנק 2 מראות כי לבעל החשבון 5 היתה כתובת אחרת בווינה ושהיה נשוי לפני ה-15 ביולי 1938. כתוצאה מן האמור לעיל, אין ה-CRT יכול לקבוע שבעל החשבון 5 וקרוב משפחתם של התובעים הם אותו אדם.

זכות ערעור

בהתאם לסעיף 30 של סדרי הדין, התובעים רשאים לערער על דחיית מענק זו בפני בית המשפט באמצעות הממונים המיוחדים בתוך תשעים (90) יום מתאריך המכתב המצורף להחלטה זו. הערעורים צריכים להישלח לכתובת כדלקמן: Office of Special Master Michael Bradfield, 51 Louisiana Ave., NW, Washington, DC 20001, USA

על התובעים להגיש את הערעור בכתב לכתובת הנ"ל, ועליהם לכלול את כל עילות הערעור. אם יותר מחשבון אחד נדחה בדחיית מענק זו, על התובע לציין את מספר זיהוי החשבון שאליו מתייחס הערעור. ה-CRT רשאי לדחות בהליך מהיר ערעורים אשר הוגשו בהעדר טענה סבירה לטעות בהחלטה או ללא ראיות חדשות רלוונטיות.

הקף דחיית מענק

תשומת לב התובעים לכך כי ה-CRT ימשיך ויחקור בנוגע לתביעתם כדי לקבוע אם קיימת אפשרות למענק בהתבסס על המידע שהוגש על ידי התובעים או על מידע ממקורות נוספים.

אישור דחיית מענק

ה-CRT מאשר דחיית מענק זו לצורך אישורו של בית המשפט.

Claims Resolution Tribunal
2005 דצמבר 14